



**gzf** gesundheitszentrum  
für Flüchtlinge

gzf gGmbH | Willdenowstraße 38 | 12203 Berlin

Willdenowstraße 38  
12203 Berlin  
T 030-85 96 00 70  
F 030-85 96 00 72  
info@gzf-berlin.org  
www.gzf-berlin.org  
IK 491105883  
BSNR 727430300

PIBB | Psychiatrie Initiative  
Berlin Brandenburg



## Stellenausschreibung

### **Sprachmittler\*innen (m/w/d) für Türkisch, Kurdisch (Kurmanji und Sorani), Farsi, Dari, Paschtu, Arabisch und andere Sprachen auf Honorarbasis gesucht**

Das Gesundheitszentrum für Flüchtlinge (GZF) wurde mit dem Ziel gegründet, traumatisierten oder psychisch erkrankten Menschen zu helfen, die nach Flucht aus ihren Heimatländern in Deutschland Asyl beantragt haben. Wir verstehen uns als menschenrechtlich ausgerichtetes medizinisches Behandlungszentrum, das eine umfassende psychiatrische und psychotherapeutische Behandlung anbietet, orientiert an einem ganzheitlichen Krankheitsverständnis und an die Kriterien kultursensibler Versorgung.

Fortlaufend suchen wir freiberufliche Sprachmittler\*innen für die Sprachen Türkisch, Kurdisch (Kurmanji und Sorani), Farsi, Dari, Paschtu, Arabisch und andere Sprachen auf Honorarbasis. Bewerbungen von Sprachmittler\*innen in anderen Sprachen sind ebenfalls willkommen.

Die Tätigkeit der Sprachmittler\*innen am GZF umfasst eine wortwörtliche Übersetzung während der psychotherapeutischen Sitzungen sowie die Erläuterung von sprachlichen oder kulturellen Besonderheiten im Nachgespräch mit den Therapeut\*innen.

#### **Wir bieten Ihnen:**

- Vertieften Einblick in die Arbeit mit Geflüchteten im psychotherapeutischen Kontext
- Mitarbeit in einem wertschätzenden Team
- schönen Arbeitsort gegenüber dem Botanischen Garten in Berlin Steglitz
- Termine zwischen 9 und 17 Uhr vor Ort werktags
- eine Vergütung von mindestens 30 € pro Stunde je nach Qualifikation und Arbeitserfahrung

#### **Wir wünschen uns von Ihnen:**

- fließende Beherrschung von Türkisch, Kurdisch (Kurmanji und Sorani), Farsi, Dari, Paschtu, Arabisch auf Niveau C1, bzw. Muttersprache
- fließende Beherrschung von Deutsch und/oder Englisch auf Niveau C1, bzw. Muttersprache
- Erfahrung in der Sprachmittlung, wünschenswert im psychosozialen Bereich
- wünschenswert sind Kenntnisse über therapeutische Abläufe
- interkulturelle Sensibilität

#### **Informationen zum Datenschutz:**

Mit der Übersendung Ihrer Bewerbungsunterlagen geben Sie uns die Einwilligung, Ihre übersendeten personenbezogenen Daten zum Zwecke der Durchführung des Bewerbungsverfahrens zu verarbeiten (vgl. Art. 6 DSGVO; siehe auch § 32 BDSG).

Sechs Monate nach Abschluss des Bewerbungsverfahrens werden die elektronisch übermittelten Daten gelöscht, es sei denn, sie werden zum Zwecke der Beauftragung weiter benötigt.

Bewerbungen senden Sie bitte ausschließlich digital (per E-Mail und als PDF) an:

info@gzf - berlin.org  
Ansprechperson ist: Herr Konstantin Bercht

